



LYS förlag
Vi lyser upp Sverige

PRESSMEDDELANDE I OKTOBER 2019

Stämningsfylld tolkning av vår stund på jorden

Amerikansk konstnär väcker liv i svenska klassikerförfattare i gränslandet mellan prosa och poesi: utforskar människans relation med det fysiska och digitala rummet.

I novellen *Snöblandat regn* skriver Stig Dagerman om en familj som får besök av en utvandrad, och världsvan, faster. Med sig har hon en doft av Amerika och en föräning om att den gamla världen inte längre duger. I *Hitom* lånar och utforskar Bookman samma spänning mellan lojalitet och klass: Luca, huvudperson i *Hitom* slits mellan sin nyfikenhet på den stora världen och lojaliteten i sin familj i mötet med sin italienska släkting, Lucia Santa. Genom hela boken skymtar på samma sätt skuggor från andra litterära verk upp: händelseförlopp, gestalter och förnimmelser korsas, kastas om och hundraåriga sanningar får ny relevans i en värld som präglas av ett sökande efter plats.

Handlingen kretsar kring tonåringen Luca och hans mamma Elisa, en vilsen kvinna som vill hitta svaren i sin mammas flytt från Italien till USA på femtiotalet. Elisa anlitar Thomi, sin franska pojkvän för att göra efterforskningar om de livsval som format hennes eget liv. Men Thomis metoder är annorlunda. För att hitta Vitas berättelse går han in i böckernas värld, och låter verklighet och fiktion vävas samman till en sanning värd mer än verkligheten. Men kommer Elisa förlåta att förlåta honom? *Hitom* är ett släktepos över tre generationer och två världsdelar, i en värld där vi alla är på resande fot, med drömmar om en plats hitom det flyktiga.

“Bookman fabulously conjures up seemingly disparate yet connected microcosms that are rich with sorrows and triumphs, which leave the reader curious as to the backstories that shape each of the characters beyond the pages we read. His ability to sweep effortlessly between psychically time and generational divides is indeed captivating.”

“Bookman’s staccato-style of storytelling is a revelation. Bite-sized narrative morsels that are easy to consume and make you feel as if you are flitting through the memories of his characters. Such an effortless, pleasurable read...as other reviewers said, it almost feels as though you are absorbing the contents of this novel, rather than reading it.”

“Att läsa Bookmans platsskildringar är att vara där: att se, känna, lyssna och smaka på det som sker. Hans förmåga att gestalta det rumsliga, i fråga om både sinnesuttryck och känslor av tillhörande, öppnar upp för en ny förståelse för platsens värde, en brännande fråga i en tid av globalisering, klimatförändringar, migration och digitalisering.” säger Sofi Tegsveden Deveaux, översättare till boken och förlagschef på LYS.

Joshua Kent Bookman är konstnär och författare född och bosatt i Boston, USA. Han har en B.A. från Brandeis University och en M.F.A. från Art Center och har det senaste året arbetat som bland annat gallerist, vinodlar och tennislärare. Hans projekt tangerar språk, mat, plats och tennis.



Titel
Hitom

Originalalets titel
close to elsewhere

Författare
Joshua Kent Bookman

Översättning
Sofi Tegsveden Deveaux

Förlag
LYS

Utgivning
10 oktober 2019

Första recensionsdag
24 oktober 2019

Kontakt författare
bookman.joshua@gmail.com

Pressbilder
lysforlag.com/press

Kontakt förlag
070 045 48 75
redaktion@lysforlag.com